EIBARKO UDALA
www.eibar.eus

[e]kultura

Eibarko Kultura

Ciudad de la Ciencia y la Innovación

IRAILA 2019 *SEPTIEMBRE*

180

erakusketa / *exposición*

RE_ENCUENTRO

antzerkia / *teatro*

Dando el cante

jaiak / *fiestas*

Arrateko Ama, Virgen de la Bien Aparecida, Legarre, Agiña, Wenzeslao Orbea

eguna *día* — orr. *pag.*

2 *CLUB DE LECTURA PARA ADULTOS*
liburutegia *biblioteca* 12
INGELESA ETA FRANTSESA PRAKTIKATZEKO TALDEAK / *GRUPOS PARA LA PRÁCTICA DE INGLÉS Y FRANCÉS*
liburutegia *biblioteca* 12
UDAL EUSKALTEGIA
ikastaroak *cursos* 19
AEK EUSKALTEGIA
ikastaroak *cursos* 19

3 INDALEZIO OJANGUREN ARGAZKI LEHIAKETA *CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN*
lehiaketa *concurso* 11
INTERNET BÁSICO
Kzgunea 20
FACEBOOK. CONECTA CON AMIGOS Y FAMILIARES
Kzgunea 20

6 HARIXA EMOTEN
liburutegia *biblioteca* 12
DIBUJO ETA ZERAMIKA UDAL ESKOLAK ESCUELAS MUNICIPALES DE DIBUJO Y CERÁMICA
ikastaroak *cursos* 19

7 ARRATEKO AMAREN JAIAK
jaiak *fiestas* 14-15

8 ARRATEKO AMAREN JAIAK
jaiak *fiestas* 14-15

9 *FACEBOOK EN TU SMARTPHONE*
Kzgunea 20

10 INDIANOKUA GAZTELEKUA
gazteria *juventud* 19

12 *CREA VÍDEOS CON TUS IMÁGENES*
Kzgunea 20

13 *RUTA 52 PANCHO VARONA*
kontzertua *concierto* 4

14 *HEREJÍA*
antzerkia *teatro* 6
LA VIRGEN DE LA BIEN APARECIDA
jaiak *fiestas* 16

15 ARRATEKO AMAREN JAIAK
jaiak *fiestas* 14-15
ARRATE IZENEZKOEN JAIA *FIESTA DE LAS ARRATES*
jaiak *fiestas* 15
LA VIRGEN DE LA BIEN APARECIDA
jaiak *fiestas* 16

larunbata **7** sábado

ARRATEKO AMAREN JAIAK
jaiak - *fiestas*

igandea **8** domingo

ARRATEKO AMAREN JAIAK
jaiak - *fiestas*

ostirala **20** viernes

***BANDA DE MÚSICA CIELITO* MUSIKA BANDA**
musika - *música*

ostirala **20** viernes

LEGARREKO JAIAK
jaiak - *fiestas*

ostirala **27** viernes

BERTSO-SAIO MUSIKATUA
musika - *música*

ostirala **27** viernes

LA TETA DE JANET
dantza - *danza*

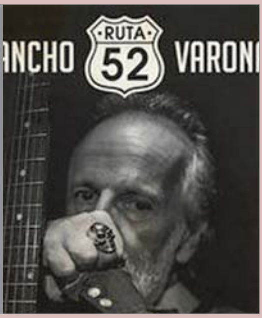
larunbata **28** sábado

DANDO EL CANTE
antzerkia - *teatro*

larunbata **28** sábado

WENZESLAO ORBEAKO JAIAK
jaiak - *fiestas*

ostirala
13
viernes



RUTA 52 PANCHO VARONA

musika - *música*

larunbata
14
sábado

HEREJÍA

antzerkia - *teatro*

igandea
22
domingo

ARRATE IZENEZKOEN JAIA
FIESTA DE LAS ARRATES

jaiak - *fiestas*

asteartea
24
martes

HARIXA EMOTEN

liburutegia - *biblioteca*

ostirala
27
viernes

RE_ENCUENTRO

erakusketa - *exposición*

larunbata
28
sábado

KARRIKAN

musika - *música*

igandea
29
domingo

AGIÑAKO JAIAK
FIESTAS DE AGINAGA

jaiak - *fiestas*

igandea
29
domingo

IBILGAILU KLASIKOEN KONTZENTRAZIOA

jaiak - *fiestas*

eguna *día* — orr. *pag.*

16 SANANDRESAK EIBARREN KARTEL LEHIAKETA
CONCURSO DE CARTEL SANANDRESAK EIBARREN
lehiaketa *concurso* 11
SMARTPHONES Y TABLETS
Kzgunea 20
AFARIKETAN
gazteria *juventud* 19
JAZINTO OLABEKO LUDOTEKA
LUDOTECA JACINTO OLABE
gazteria *juventud* 19

20 BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA
gaueko kontzertua *concierto nocturno* 4
LEGARREKO JAIAK / *FIESTAS DE LEGARRE*
jaiak *fiestas* 16

21 *LA VIRGEN DE LA BIEN APARECIDA*
jaiak *fiestas* 16
LEGARREKO JAIAK / *FIESTAS DE LEGARRE*
jaiak *fiestas* 16

24 HARIXA EMOTEN
liburutegia *biblioteca* 12

25 *WHATSAPP MENSAJERÍA INSTANTÁNEA*
Kzgunea 20

27 BERTSO-SAIO MUSIKATUA
musika *música* 5
LA TETA DE JANET
dantza *danza* 8
GMAIL. MUCHO MÁS QUE UN CORREO ELECTRÓNICO
Kzgunea 20
RE_ENCUENTRO
erakusketa *exposición* 24

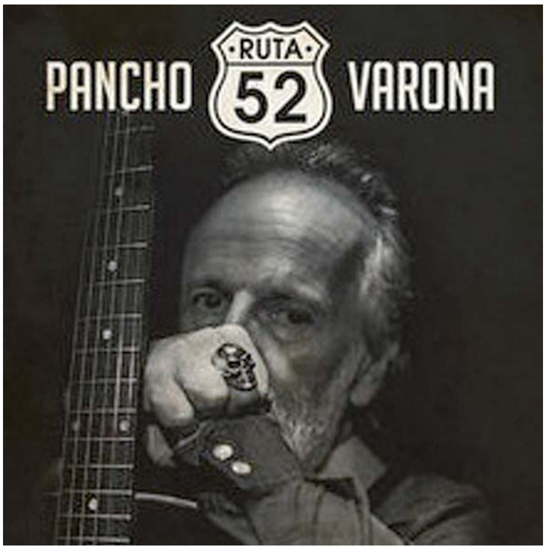
28 KARRIKAN
kontzertuak *conciertos* 5
DANDO EL CANTE
antzerkia *teatro* 7
LA VIRGEN DE LA BIEN APARECIDA
jaiak *fiestas* 16
AGIÑAKO JAIAK *FIESTAS DE AGINAGA*
jaiak *fiestas* 17
WENZESLAO ORBEAKO JAIAK
FIESTAS DE WENCESLAO ORBEA
jaiak *fiestas* 17

29 AGIÑAKO JAIAK *FIESTAS DE AGINAGA*
jaiak *fiestas* 17
IBILGAILU KLASIKOEN KONTZENTRAZIOA
CONCENTRACIÓN DE VEHÍCULOS CLÁSICOS
jaiak *fiestas* 21

RUTA 52

PANCHO VARONA

irailak *13 septiembre* 22:00 14 € - 10 € COLISEOAREN LAGUNA ***teatro* COLISEO antzokia**



Pancho Varona Madrilgo musikoak Eibarren egingo du geldialdia Espainiako 52 txoko bisitatzeko asmoz abiatutako **'Ruta 52'** biraren barruan. Tour horrek Madril, Bartzelona, Zaragoza, Valentzia, Guadalajara, Teruel, Caceres,… eta Eibarrera ekarriko du. Baieztatzen duenez, "asmo handirik gabeko" bere Espainiako itzuli berezia da.

Pancho Varonak **bere ibilbide artistiko osoaren errepasoa egiten du: 37 urte Joaquin Sabinaren ondoan** eta berarekin konposatutako ehundik gora abesti, **Serrat, Luz Casal, Pasión Vega, Ana Belen, Miguel Rios, Quique Gonzalez, Christina Rosenvinge, Ana Torroja, Hombres G…** moduko hainbat artistekin eta artistentzat lan egitearekin batera.

Pancho Varonak **kontzertu** txikiak egiteko ideia dihardu gauzatzen, eszenategian bakarrik bere gitarrarekin, Sabinaren errepertorioko gai asko interpretatuz, baina bere konposizioen erakusgaia eginez. Abestu egiten du, baina, aldi berean, **"abestien inguruko anekdotak kontatzen ditut**, zelan sortu ziren, edo zelan grabatu ziren, kontatu egiten dudalako ia abestu baino gehiago, edo neurri berean behintzat".

*El músico madrileño **Pancho Varona** recala en Eibar dentro de su gira **'Ruta 52',** con la que se ha planteado recorrer 52 rincones de España. Un tour que le lleva a Madrid, Barcelona, Zaragoza, Valencia, Guadalajara, Teruel, Cáceres,… y Eibar. Su particular vuelta a España, "pero sin grandes pretensiones", asegura.*

*Pancho Varona hace un **repaso a toda su carrera artística: 37 años junto a Joaquín Sabina** y más de un centenar de canciones compuestas con él, además de trabajar con y para otros artistas como **Serrat, Luz Casal, Pasión Vega, Ana Belén, Miguel Ríos, Quique González, Christina Rosenvinge, Ana Torroja, Hombres G...***

*La idea que está llevando a cabo Pancho Varona es la de hacer **conciertos** pequeños, en los que está solo en escena con su guitarra, interpretando muchos temas del repertorio sabinero, pero realizando un muestrario de sus composiciones. Canta pero destaca que, a la vez, **"voy contando anécdotas de las canciones**, cómo surgieron, o cómo se grabaron, porque casi cuento más que canto, o por lo menos a la par".*

BANDA DE MÚSICA
CIELITO MUSIKA BANDA

gaueko kontzertua ***concierto nocturno***

irailak 20 *septiembre* 23:00 **Toribio Etxebarria kalea**

KARRIKAN

BIGJON, MISE EN ABYME, KVALVIKA, KARBA DJ, EKINOCIO, NI NEU

irailak 28 *septiembre* 12:30-23:00

Eibarko Musikari Gazteen Elkarteak ia 25 urte daramatza ekintza musiko-kulturalak sustatzen eta Eibarko musika taldeak promozionatzen Legarreko **musika sorkuntza zentroko** instalazioetatik; bertan jende asko mugitzen da egunero entseguetan eta maketak grabatzen. Udal esparru hori zerbitzua erabiltzen duten talde guztiak batzen dituen kolektiboak, Eibarko Musikari Gazteen Elkarteak (EMGE), kudeatzen du hasieratik. Musika estilo askotariko taldeak dira, Eibarko musikariak eta baita inguruko herrietakoak ere badituztenak.

KARRIKAN ekimenarekin **talde guzti horien lana kaleratu eta ezagutzera eman nahi da**, horretarako jai giroko jardunaldia eskainiz, herriko tabernariekin elkarlanean.

BIGJON, MISE EN ABYME, KVALVIKA, KARBA DJ, EKINOCIO, NI NEU izango dira taldeak; eta parte hartuko duten tabernak, **Zubi-Gain, Amesti, Areto, Paulaner, Beleko eta Ez Dok.**

Guztira 6 kontzertu eskainiko dira tabernetan edo euren inguruetan, herriko hainbat zonaldetan.

La **Asociación Musical Joven Eibarresa** lleva ya casi 25 años promoviendo actividades músico-culturales y promocionando a grupos musicales de Eibar desde las instalaciones del **centro de creación musical de Legarre,** donde numerosas personas se mueven diariamente para ensayar o grabar maquetas. El recinto municipal está gestionado desde su creación por la Asociación Musical Joven Eibarresa (AMJE), colectivo que reúne a los diferentes grupos que hacen uso del servicio. Son grupos de los más variados estilos musicales con integrantes eibarreses y también otros procedentes de localidades del entorno.

KARRIKAN es una iniciativa que **pretende sacar a la calle y dar a conocer el trabajo de todos estos grupos** dentro de una jornada festiva, en colaboración con hosteleros locales.

BIGJON, MISE EN ABYME, KVALVIKA, KARBA DJ, EKINOCIO, NI NEU son los grupos; y los bares participantes, **Zubi-Gain, Amesti, Areto, Paulaner, Beleko y Ez Dok.**

Un total de 6 conciertos en bares o en su entorno, en diferentes zonas de la ciudad.

antolatzailea **AMJE - EMGE** *organiza*

BERTSO-SAIO MUSIKATUA

irailak 27 *septiembre* 22:00 **Txaltxa-Zelaiko Auditorioa**

Zazpigarren aldiz jarraian, **Hankamotxak** bertso-eskolak antolatuta eta **Eibarko Udala**ren laguntzaz musikaz lagundutako bertsoez beteko da **Txaltxa-Zelai**ko auditorioa.

Beñat Gaztelumendi, Miren Artetxe, Manu Goiogana eta Jokin Bergara ariko bertso kantari, eta **Gari Otamendi eta Araitz Bizkai** musikariak arduratuko dira bertso hauek musikatzeaz. **Maite Berriozabal**ek egingo ditu aurkezle lanak.

* euria egingo balu, Portaleko Areto Nagusian.

HEREJÍA

BOGORODITSIE ABESBATZA

irailak *14 septiembre* 20:30 8 € - 6 € COLISEOAREN LAGUNA ***teatro* COLISEO antzokia**

Antzezleak / *Intérpretes*
Ernesto Barrutia
Izaskun Iturrioz

Zuzendaritza / *Dirección*
Ion Ugarriza

Abeslariak / *Cantantes*
Amaia Urzainki
Bogoroditsie Abesbatza

Herejía, Bogoroditsie abesbatzaren ikuskizuna, XV. Mendean Alonso de Mella frantziskotarrak bultzatutako **mugimendu heretikoak jasan zuen jazarpenean** oinarritzen da. 1439an, los frailes franciscanos Alonso de Mella, Guillermo de Alvisa eta Angel Tovar frantziskotar fraideak Durangon jarri ziren bizitzen eta bikaintasunaren lorpena errebindikatu zuten otoitz eta karitatearen bitartez. Legea maitasun librean eta ondasun banaketan oinarritzen zen, beti ere karitatearen alde eginez. Denbora gutxian, mugimenduak jarraitzaile asko izan zituen.

Baina salatu egin zuten elizaren eta erregearen legearen kontra zihoalako, eta **halako egoeraren aurrean Inkisizioa Durangora etorri zen.** Prozesu anker eta bortitzaren ondoren, berrogeitik gora lagun epaitu zituzten Durangon; euretako hamaika erre egin zituzten, eta gutxienez beste zazpi emakumezkoen gorpuzkinak hilobitik atera, erre eta haizatu egin zituzten. **Prozesua bereziki gogorra izan zen emakumezkoekin,** exekutatutako gehienak emakumezkoak izan zirelako.

Herejía ez da Durangon izandako gertaera ilun haietako kontaketa fidagarria. **Gertaera historikoetan oinarrituta ere, kontaketa askea egiten da.** Ikuskizun honek **jazarpena jasan duten gizon eta emakumezkoak omendu** nahi ditu, edozein motako bidegabekeriak salatzearekin batera. Ikuskizunak, **musika, antzerkia eta dantza elkarlotuz,** eta antzespena espresuki zainduz, atmosfera berezia sortu nahi du eta bertan ikuslea murgilarazi.

Herejía, *espectáculo de* ***Bogoroditsie abesbatza,*** *se basa en* ***la persecución sufrida por el movimiento herético*** *impulsado por el franciscano Alonso de Mella en el siglo XV. En 1439, los frailes franciscanos Alonso de Mella, Guillermo de Alvisa y Ángel Tovar se instalaron en Durango y reivindicaron la consecución de la excelencia a través de la oración y la caridad. La ley se basaba en el amor libre y en el reparto de los bienes, siempre en aras de la caridad. En poco tiempo, el movimiento tuvo infinidad de seguidores.*

Pero se denunció ya que infringía la ley de la iglesia y la del rey, y ***ante tales circunstancias la Inquisición vino a Durango.*** *Después de un proceso cruel y violento, más de cuarenta personas fueron juzgadas en Durango; once de ellas perecieron en la hoguera, mientras los restos mortales de al menos otras siete mujeres fueron desenterrados, quemados y aventados.* ***El proceso fue especialmente duro con las mujeres,*** *ya que la mayoría de las personas ajusticiadas fueron mujeres.*

Herejía no es una narración fidedigna de aquellos oscuros acontecimientos acaecidos en Durango. ***Aunque basado en sucesos históricos, se trata de un relato libre.*** *Este espectáculo pretende ser un* ***homenaje a los hombres y mujeres que han sufrido la persecución****, así como una denuncia de las injusticias de todo tipo. El espectáculo,* ***fusionando la música, el teatro y la danza,*** *y cuidando expresamente la interpretación, pretende crear una atmósfera especial y sumergir en ella al espectador.*

DANDO EL CANTE

LaNere

irailak *28 septiembre* 20:30 8 € - 6 € COLISEOAREN LAGUNA ***teatro* COLISEO antzokia**

Antzezlea / *Intérprete*
Nerea Gómez

Zuzendaritza / *Dirección*
Elisa Niño

Egilea / *Autor*
Iker Vesga

LaNere inork geratu ezinezko abeslaria da. Berak denetarik egingo du, Operación Triunfo-ko talentu berrien casting ezagunera aurkeztu arte. Itxaroten ordu luzeak eman ondoren eta gitarra eskuan dula, epai-mahai zaila gozarazten hasten da… Bueno, balitekeena da Espainiako Amaia berria ez izatea, bale… baina erakutsitakoa hor dago!

Dando el Cante-k **baten pasioa den horretara bere burua dedikatzearen beharraz** dihardu, amets bat betetzearen gogoei buruz eta lanbide artistiko batekin bizitzan aurrera egiteak berarekin daraman zailtasun ikaragarriaz. Baina LaNere-k horrekin eta askoz handiagoarekin ahal du… **Bakarrizketa komiko eta arinaz baliatuz** eta La Nere-k oparitzen digun askotariko abestiekin, pasatu dituen gorabeherekin batera, bere adorea eta umore-sen handia ezagutzen joango gara.

Nerea Gomez, 'LaNere' **eibartarra** bere formazio zabala Narruzko Zezen konpainian hasi zuen **aktore, konpositore eta abeslaria** da. Aktore moduan muntaia askotan hartu du parte eta baita laburmetraietan ere; aldi berean, hainbat kontzertu eskaini ditu Madrilgo aretoetan.

LaNere es una cantante que no hay quien la pare. *Ella lo intenta todo, hasta presentarse al conocido casting de nuevos talentos de Operación Triunfo. Tras largas horas de espera y guitarra en mano, comienza a deleitar a un jurado difícil… O bueno, quizá no sea la nueva Amaia de España, vale… ¡pero que le quiten lo bailao!*

Dando el Cante trata sobre ***la necesidad de dedicarse a lo que a uno le apasiona,*** *sobre las ganas de cumplir un sueño y de la enorme dificultad de ganarse la vida con una profesión artística. Pero LaNere puede con eso y con mucho más…* ***A través de un monólogo cómico y ágil*** *y con un surtido variado de canciones que La Nere nos regala, iremos conociendo las peripecias por las que ha pasado, su valentía y su gran sentido del humor.*

Nerea Gómez, 'LaNere' es una ***actriz, compositora y cantante eibarresa*** *que comenzó su amplia formación en la compañía Narruzko Zezen. Como actriz ha trabajado en numerosos montajes así como en cortometrajes, y asimismo ha ofrecido diversos conciertos por salas madrileñas.*

LA TETA DE JANET

ERTZA

irailak 27 ***septiembre*** 20:30 8 € - 6 € COLISEOAREN LAGUNA ***teatro*** **COLISEO antzokia**

Dantzariak / *Intérpretes*
Maria Andrés
Thiago Almeida
Henrique de Souza
Denis Martínez
Jhana Electrorganic

Zuzendaritza / *Dirección*
Asier Zabaleta

Iraupena / *Duración*
75 min.

www.ertza.com/es/

Janet Jackson-ek bularra erakusten du ikuskizun batean eta automatikoki irudi hori mundu guztira zabalduko da, eskandalua bihurtuko eta epaitegietara heltzeraino. Akzio bat eta bakarra izanda, zerk erabakitzen du egoera batzuetan hainbesteko garrantzia eman izatea eta beste batzuetan guztiz normaltzat hartzea? Prezeski horren inguruan dihardu Ertzaren lan berriak: **normala zer den eta zerk lagatzen dion normala izateari.** Zelan gaur egungo gizarteek euren berezko normaltasuna eraikitzen duten, beti ere iritzi subjektiboetan oinarrituta, gehienetan estatistikoki, eta beste askotan interesei jarraituta.

Imaginario zoro eta lotsagabe baten aurrean gaude, non Jhana Electrorganic-en zuzeneko soinu eztandaren pean, estilo ezberdineko lau dantzarirekin, **gehiengoaren baldintzak betetzen ez dituzten gutxiengo eta kolektiboekiko diskriminazio eta arbuioen bitartez ezartzen diren arauak kuestionatzen diren.** Eskuratutako lotsa, modak eta moduen mugekin jolastuz; eta gure gizartean oraindik dauden aurreiritziei aurre eginez.

Janet Jackson muestra un pecho durante una actuación *y automáticamente la imagen recorre todo el mundo, se convierte en un escándalo y hasta llega a los tribunales. ¿Qué determina que esa misma acción tome tanta relevancia en unas circunstancias y entre dentro de la absoluta normalidad en otras? Precisamente de esto habla lo nuevo de Ertza:* ***de lo que es normal y lo que deja de serlo.*** *De cómo las sociedades contemporáneas construyen su propia normalidad, basada siempre en opiniones subjetivas, la mayoría de las veces estadísticas, y muchas otras interesadas.*

Asistimos aquí a un imaginario loco e irreverente, *donde bajo la explosión sonora en directo de Jhana Electrorganic, cuatro bailarines de diferentes estilos, se* ***cuestionan las reglas que se establecen a costa de la discriminación y rechazo de minorías y colectivos que no cumplen los requisitos de la mayoría.*** *Jugando con los límites del pudor, las modas y modos adquiridos; y desafiando los prejuicios que existen todavía en nuestra sociedad.*

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua iraila - *septiembre* *programa de cine*

AD ASTRA

ANNA

EL REY LEÓN

IT CAPÍTULO 2

MASCOTAS 2

MIENTRAS DURE LA GUERRA

QUIEN A HIERRO MATA

TOY STORY 4

VIVIR DOS VECES

AGUR ETXEBESTE

SARRERAK ***ENTRADAS***

arrunta/*normal* 5,50 € 3 D 6,50 €

igandeko 17:00etako haurren saioa *sesión infantil del domingo a las 17:00* 4,00 €

astelehena ikuslearen eguna *lunes día del espectador*

arrunta/*normal* 4,00 € 3 D 5,00 €

COLISEOaren laguna -30% deskontua

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE. ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

sarreren aldez aurreko salmenta ***venta anticipada de entradas***

astelehena eta ostirala 17:30 - 19:30 *lunes y viernes*
www.eibar.eus/eu/kultura/agenda
www.eibar.eus/es/cultura/agenda

UMEAK ESKOLARA 2019-2020

ONURADUNAK: **2004ko urtarrilaren 1etik 2017ko abenduaren 31ra bitartean jaiotako umeak. Eibarren etengabe erroldatuta** egotea 2019ko urtarrilaren 1etik 2019ko maiatzaren 31ra bitartean.

*BENEFICIARIOS: **niños y niñas empadronados en Eibar** de forma ininterrumpida desde el 1 de enero de 2019 al 31 de mayo de 2019 **y nacidos entre el 1 de enero de 2004 y el 31 de diciembre de 2017**.*

LAGUNTZAREN ZENBATEKOA: **60,10 €** gehienez *CUANTÍA: hasta **60,10 €***

DIRULAGUNTZAK IKASLEEI 2019-2020
AYUDAS A ESTUDIANTES 2019-2020

ONURADUNAK: **Irakaskuntza arautuko edo lanbide-hezkuntza alorreko ikaslea izatea. 1994ko urtarrilaren 1etik 2003ko abenduaren 31ra bitartean jaiotakoa izatea, eta Eibarren 2019ko urtarrilaren 1etik 2019ko maiatzaren 31ra bitartean etengabe erroldatuta egotea.**

*BENEFICIARIOS: **estudiantes que se hallen cursando estudios de enseñanzas regladas u ocupacionales nacidos/as entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 2003 y que estén empadronados/as en Eibar** de forma ininterrumpida desde el 1 de enero de 2019 al 31 de mayo de 2019.*

LAGUNTZAREN ZENBATEKOA: **60,10 €** gehienez *CUANTÍA: hasta **60,10 €***

LAGUNTZAREN ZERTARAKOA: Eskolarako behar duen materiala erosteko -liburuak izan ezik-, hau da: kirol materiala, erropa, oinetakoak, informatikako materiala, betaurrekoak eta lentilak. **Erosketa horiek, derrigorrez, Eibarko dendetan egin behar dira.**

DESTINO DE LA AYUDA:** Adquisición de material escolar -excepto libros de texto-, material deportivo, ropa, calzado, gafas y lentillas. **Es requisito indispensable que la compra de estos artículos se realice en establecimientos comerciales de nuestra localidad.

EPEA — **irailak 1 *septiembre* - urriak 31 *octubre*** — *PLAZO*

AURKEZTEKO TOKIA — **EIBARKO MERKATAL GUNE IREKIA** — *LUGAR DE PRESENTACIÓN*
EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO
Untzaga Plaza, 7 - bajo 3

INFORMAZIOA — **PEGORA - EIBARKO UDALA** **www.eibar.eus** — *INFORMACIÓN*

ARGAZKIGINTZA DIGITALA: LEHEN URRATSAK
INICIACIÓN A LA FOTOGRAFÍA DIGITAL

urriak *14 octubre* - azaroak *20 noviembre* PORTALEA

Argazkigintza digitala ezagutuko da eta **oinarrizko kontzeptu eta teknikak** ikasiko dira, **baliabide informatikoak erabiliz**.

*El objetivo del curso es adquirir las **nociones básicas, conocer diferentes técnicas** y desarrollar la creatividad para **disfrutar del ocio** a través de la fotografía digital.*

- *Duración: **30 horas teórico-prácticas**.*
- *Destinatarios/as: Personas interesadas en general a partir de **16 años**.*
- *Número de alumnos/as: **mínimo 5, máximo 16**.*
- *Horario: **lunes y miércoles de 19:00 a 21,30 h**.*
- *Precio**: 47€** (personas empadronadas en Eibar) **79€** (no empadronadas en Eibar).*
- *Idioma: **castellano**.*
- *Profesores: **José Valderrey - Juan Antonio Palacios***

Informazioa eta izenemateak **PEGORA** *Información e inscripciones*

irailak 16 *septiembre* – urriak 4 *octubre*

LEHIAKETAK CONCURSOS

INDALECIO OJANGUREN XXXII. ARGAZKI LEHIAKETA
XXXII CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN

010/2019 ARGIZAIOLA LEHIAKETAREN SAILKAPENERAKO BALIAGARRIA
Euskal Herriko Argazkilaritza Federazioaren Sariak Euskal Herriko argazkilariei

CLASIFICATORIO PARA EL CERTAMEN ARGIZAIOLA 010/2019
Premios de la Federación Vasca de Fotografía a los fotógrafos vascos

Dei-egilea: Eibarko Udala, Eibarko Klub Deportiboaren laguntzarekin
***Convoca:** Ayuntamiento de Eibar, con la colaboración del Club Deportivo Eibar*
Lanak: Gehienez ere 3 argazki zuri eta beltzean, eta 3 koloretan.
Inoiz saritu gabeak izan beharko dira.
***Obras:** Máximo de 3 fotografías blanco y negro y 3 color por participante, no premiadas en ningún otro certamen.*

EGUTEGIA		*CALENDARIO*
lanak aurkezteko epea	**irailak 2 - 27 *septiembre***	*plazo de admisión de obras*
erabakia	**urriak 5 *octubre***	*fallo público*
sari-banaketa	**urriak 25 *octubre***	*entrega de premios*
erakusketa	**urriak 25 *octubre* - azaroak 17 *noviembre***	*exposición*

informazioa PORTALEA *información*
www.eibar.eus

“SANANDRESAK EIBARREN” KARTEL LEHIAKETA
CONCURSO DE CARTEL “SANANDRESAK EIBARREN”

2019ko deialdia ***convocatoria 2019***

lanak aurkezteko epea **irailak 16 *septiembre* - urriak 11 *octubre*** *plazo de admisión de obras*

informazioa PEGORA *información*

HARIXA EMOTEN: euskarazko irakurle taldea

Jarduera honetan **hilean behin idazleak** bere liburua irakurri duten irakurleei haren gaineko ideiak, esperientziak eta bizipenak elkartrukatzeko aukera eskainiko die, aurrez aurreko solasaldien bitartez.

Antxon Narbaizaren laguntza izango dugu ere liburuaren mamia ateratzeko.
...eta kitto! Euskara Elkartea*rekin* elkarlanean egingo dira saioak.

- **PORTALEAn**, 19:00etatik 20:00etara.
- **irailaren azken astean hasiko da.**
- **16 urtetik gorakoentzat**
- **jarduera doan**
- **euskaraz**

- **izen-ematea**: **irailaren 6ra arte, Juan San Martín Liburutegian** (bertan, telefonoz edo emailez)

BASA
Miren Amuriza
irailak 24 19:00
PORTALEko
3. Batzartokian

CLUB DE LECTURA PARA ADULTOS

Reuniones mensuales para comentar libros previamente seleccionados,
coordinadas y dinamizadas por ***Peru Magdalena****.*

- *En* ***PORTALEA****, de 19:00 a 20:00 horas.*
- ***comienzo en octubre***
- ***mayores de 16 años***
- ***actividad gratuita***
- ***en castellano***

- ***inscripción: 2 al 13 de septiembre*** *en la* ***Biblioteca Juan San Martín*** *(presencial, por teléfono o por email)*

INGELESA ETA FRANTSESA PRAKTIKATZEKO TALDEAK
GRUPOS PARA LA PRÁCTICA DEL INGLÉS Y EL FRANCÉS

Hizkuntzak praktikatzeko aldizkako bilerak. Liburutegia ingelesa eta frantsesa praktikatu nahi dituztenek gaur egungo edozein gai komentatzeko topalekua izango da.
Reuniones periódicas para la práctica del inglés y del francés, con la biblioteca como lugar de encuentro, tratando temas de actualidad.

izen-ematea **irailak 2 - 13 *septiembre*** *inscripción*
Juan San Martín Liburutegia (bertan, emailez / presencial, email).

AZALERAKO IPUINAK

umeen irakurketa kluba - ***club de lectura infantil***

Entzumena, kontaktua, ikusmena, usaimena eta dastamena literaturara ate ireki bat izan dadila da helburua. Abesti, ipuin laburrak, hitz jokoak, poemak… berreskuratuko dira eta azalerako ipuinetan erabiliko dira, liburuak eskaintzen dituzten baliabideak ezagutuz. **Saroa Bikand**iren eskutik.

- **norentzat**: Urte bateko umeak eta Haur Hezkuntzako 2 eta 3 urteko gelako umeak, amak edo aitak lagunduta.
- **umeen liburutegian, hilero** 17:00 - 17:45
- **12 plaza**.
- **jarduera doan**
- **euskaraz**.
- **izen-ematea: irailaren 2tik 20ra Juan San Martín Liburutegian**.

LIBURUEN POLTSA

umeen irakurketa kluba - ***club de lectura infantil***

Irakurzaletasuna eta liburuekiko atxikimendua sortu, jokoen eta dinamiken bitartez, umeen nahiak, interesak eta fantasia pertsonalak abiaburutzat hartuta da helburua. **Saroa Bikan-di**ren eskutik.

- **bi talde egingo dira:**
  - **1,** Haur Hezkuntzako 4 eta 5 urteko gelak
  - **2**, Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailako umeak, amak edo aitak lagunduta.
- **umeen liburutegian, hilero:** lehenengo taldea: 18:00 - 19:00 bigarren taldea: 19:00 - 20:00
- **12 plaza**
- **jarduera doan**
- **euskaraz**
- **izen-ematea: irailaren 2tik 20ra Juan San Martín Liburutegian**.

PAPEREZKO HEGOAK: LIBURUETAKO HITZETATIK AIRERATU ETA HEGAN EGIN!

ume eta gaztetxoen irakurle kluba ***club de lectura para niños/as y jóvenes***

"**Paperezko hegoak**" izeneko irakurketa klubak **tailer** bilakatzen ditugu eta, saio bakoi-tzean irakurritakoa taldeko solasaldiaz lantzeaz gain, sorkuntza ariketa bat gehitzen diogu. Urte bukaeran, hilabetero egindako ariketa bakoitzarekin **liburu bat** egiten dugu, eta gurasoen aurrean aurkezpena egin dezakegu. Liburu bana eramango du haur bakoitzak etxera. **Txomin Magdalena**ren eskutik.

- **norentzat:** LHko 3. mailatik DBHko 1. mailara.
- **noiz:** hilero, **astearteetan**.
- **PORTALEAn**, 17:30 - 18:30 / 18:30 - 19:30.
- **jarduera doan**.
- **euskaraz**.
- **izen-ematea: irailaren 2tik 20ra**, **Juan San Martín Liburutegian** (bertan, emailez).

biblioteca JUAN SAN MARTÍN liburutegia tel. 943 70 84 37 liburutegia@eibar.eus

ARRATEKO AMAREN JAIAK
FIESTAS de Ntra. Sra. de ARRATE

irailak 7, 8, 15 *septiembre*

Irailak 7, Arrate bezpera-*Víspera de Arrate*

- 18:00. **Meza** Arrateko Santutegian, eta ondoren, **Salbea**.
  Jarraian, **txupinazoa eta kanpai errepika**.
  ***Misa** en el Santuario de Arrate y **Salve**.*
  *A continuación, **chupinazo y volteo de campanas**.*
- 19:00. **Herri kirolak**. ***Deporte rural***.
- 21:00. **Bertso Afaria: Oihana Iguaran, Sebastian Lizaso, Maialen Lujanbio eta Andoni Egaña.**
  Gaijartzailea: **Jon Mikel Mujika**.
  Kantabria jatetxean. Sarrerak: 33 €.
  (Sagarbitxa - Kultu – Kantabria jatetxea).
  Antolatzailea: "... eta kitto!".
- 22:30. **Rock kontzertua** txosnen eskutik.
  ***Concierto rock** a cargo de las txosnas.*

Irailak 8, Arrate eguna- *Día de Arrate*

- 10:00. Azitaingo surtidoretik irten eta **Arratera igoera**, Ama Birjinaren pausoen bide zaharretik. **Salda, txorizoa eta ardoa** banatuko dituzte Zesteroko iturrian, Jai Batzordeak antolaturik.
  ***Subida a Arrate** desde Azitain, por el camino de los pasos de la Virgen. Reparto de **caldo, chorizo y vino** en la fuente de Zestero, organizado por la Comisión de fiestas.*
- 10:00. **Kittonbola!**
- 10:30. **Kalejira** Eibarko Usartza Txistulari taldearen eskutik.
  ***Pasacalle** con la Banda de Txistularis Usartza.*
- 11:00. **Meza Nagusia** Arrateko Santutegian. Kezka Dantza taldeak eta Usartza Udal Txistulari taldeak **Arrateko Amaren ezpata-dantza** egingo dute. Ondoren Arrateko Amaren **prozesioa** Usartza Txistulari taldeak, Jainaga eta Narbaiza trikitilariak, Kezka Dantza Taldeak, bertsolariek eta agintariek lagundurik. **Arrateko Amaren ezpata-dantza** egingo dute.
  ***Misa Mayor** en el Santuario de Arrate y ezpata-dantza de la Virgen de Arrate. A continuación, **procesión** con la Banda de Txistularis Usartza, los trikitilaris Jainaga y Narbaiza, Kezka Dantza Taldea, bertsolaris y autoridades **y ezpata-dantza de la Virgen de Arrate**.*
- 12:30. Kezka Dantza Taldeak eta Usartza Udal Txistulari Taldeak **Arrateko Amaren Dantzak** aurkeztuko dituzte zelaian.
  ***Danzas de la Virgen de Arrate** con Kezka Dantza Taldea y la Banda de Txistularis Usartza en la campa de Arrate.*
- 13:30. Jainaga eta Narbaiza **trikitilariak eta** Mikel Mendizabal eta German Meabebasterretxea **bertsolarien saioa**.
  *Actuación de los **trikitilaris** Jainaga y Narbaiza **y** los **bertsolaris** Mikel Mendizabal eta German Meabebasterretxea.*

- 17:00. **Bertsolarien saioa**.
  Actuación de ***bertsolaris***.
- 17:00. **Arrateko Amaren Hiru Txirlo Saria**.
  Antolatzailea: Asola Berri Elkartea
  Campeonato de Hiru Txirlo Premio Arrateko Ama. *Organiza: Sociedad Asola Berri*.
- 17:30 - 20:30. ***BETE ZAITEZ…BAINA EMOZIOZ!***
  Alkoholaren inguruko kanpaina informatzaile eta hezitzailea. Sasoia elkarteak (Osasun heziketa eta drogomenpekotasunen prebentzioa) alkoholemia kontrolak egingo ditu. Antolatzaileak: Eibarko Udala eta Eusko Jaurlaritzako Osasun Publikoaren eta Mendekotasunen Zuzendaritza.
  LLENATE… ¡PERO DE EMOCION! Campaña informativa y educativa sobre el consumo de alcohol. *Sasoia Elkartea (Educación para la salud y prevención de drogodependencias) realizará pruebas de alcoholemia. Organiza: Ayuntamiento de Eibar y Dirección de Salud Pública y Adicciones del Gobierno Vasco.*
- 17:30. **Dantza solte txapelketa.** 10 bikote onartuko dira, aldez aurretik gonbidatuak (bost 15 urtetik gorakoak eta beste bost beherakoak).
  Concurso de baile al suelto. *10 parejas, por invitación (5 mayores de 15 años y 5 menores).*
- 18:30 - 21:00. **Dantzaldia Mugi Panderoa** taldearekin.
  Verbena *con el grupo* **Mugi Panderoa**.

Irailak 15, Kofradia eguna eta baserritar jubilatuena
Día de la Cofradía y de los/as jubilados/as

- 10:30. **Simon Aldazabal XXIV. Antxitxiketaldia**.
  Eibarko Klub Deportibotik irten eta Arrateraino (Orbeko bidetik).
  XXIV Carrera pedestre Simón Aldazabal.
  Salida en el Club Deportivo y subida hasta Arrate por el camino de Orbe.
- 11:00. **Meza Nagusia** bertsolariekin. Ondoren prozesioa Usartza Txistulari Bandak lagunduta.
  Misa Mayor **con bertsolaris. A continuación procesión acompañada por la Banda de Txistularis Usartza**.
- 12:00. **Paella lehiaketa**.
  Concurso de paella.
- 14:00. **Paella lehiaketaren sari-banaketa**.
  Entrega de premios del concurso de paella.
- 17:30. **Idi-probak**.
  Pruebas de bueyes.

antolatzailea **Eibarko Udala** *organiza*
laguntzaileak **Andirao Elkartea, "... eta kitto!"** *colaboran*
Asola Berri Elkartea, Betikuak, Eibarko Klub Deportiboa
Kezka Dantza Taldea – Atletismo Batzordea

ARRATE IZENEZKOEN XXII. JAIA *XXII FIESTA DE LAS ARRATES*

irailak 15 ***septiembre***

Arratera igoera Ama Birjinaren pausoen bide zaharretik, meza, bazkaria, jolasak eta dantzaldia.

Subida a Arrate *por el camino de los pasos de la Virgen, misa, comida, juegos y baile.*

LA VIRGEN DE LA BIEN APARECIDA

irailak 14 - 15 - 21 - 28 *septiembre*

irailak 14 *septiembre*

- 11:00. Alebin futbol txapelketa, Unben.
  Torneo de fútbol alevín, en Unbe.

irailak 15 *septiembre*

- 12:00. **Meza** San Andres elizan.
  ***Misa** en la iglesia de San Andrés.*
- 14:00. **Piscolabisa** bazkide eta jarraitzaleendako Jardines tabernan.
  ***Piscolabis** para socios y simpatizantes en el Bar Jardines.*

irailak 21 *septiembre*

- 14:30. **Bazkaria** bazkide eta jarraitzaleendako Ipuruako bolatokian.
  ***Comida** para socios y simpatizantes en la bolera de Ipurua.*
- 16:30. **Igel eta toka jokoak** Ipuruako bolatokian.
  ***Juegos de rana y toca** en la bolera de Ipurua.*

irailak 28 *septiembre*

- 20:00. **Abesbatza**ren emanaldia San Pio X elizan.
  Actuación coral en la Iglesia de San Pio X.
- *21:00.*- **Piscolabisa** bazkide eta jarraitzaleendako Ipuruako bolatokian.
  Piscolabis en la bolera de Ipurua para socios y simpatizantes.

antolatzailea **Casa de Cantabria** *organiza*

LEGARREKO JAIAK - *FIESTAS DE LEGARRE*

irailak 20 - 21 *septiembre*

irailak 20 *septiembre*

- 19:00. **Kalejira** Tartetik hasita.
  ***Pasacalle** desde el bar Tarte.*
- 19:30. **LEGARRE RAID:** familia eta umeendako orientazio jolasa.
  Juego de orientación para familias.
  +info: https:sites.google.com/view/legarrekojaixak
- 20:00. **Patata tortilla txapelketa**.
  ***Concurso de tortillas de patata**.*
- 21:00. Auzoko umeendako **makarronada**.
  ***Macarronada** para niños y niñas del barrio.*
- 21:25. Patata-tortilla txapelketaren **sari banaketa**.
  ***Entrega de premios** del concurso de tortillas de patata.*
- 21:30. **Gazteentzat Mugimendu eta Sormena**
  KAXA elkartearen eskutik.
  *Taller de **movimiento y creación** para jóvenes con KAXA elkartea.*
- 23:00. **Black Sapatu** taldearen kontzertua**.**
  Concierto de Black Sabbath.

irailak 21 *septiembre*

- 12:00. **Kalejira** txosnan hasita.
  ***Pasacalle** desde la txosna.*
- 12:30. **Pintxopotea** Tarten.
  ***Pintxopote** en Tarte.*
- 13:00. **Legarreko IV. Kronoeskilara**.
  ***IV Cronoescalera de Legarre**.*
- 13:30. **Pintxopotea** txosnan.
  ***Pintxopote** en la txosna.*
- 13:30. **Grafiti** erakustaldia.
  *Exhibición de **graffiti**.*
- 14:25. Kronoeskilararen **sari-banaketa.**
  ***Entrega de premios** de la Cronoescalera.*
- 14:30. **Herri-bazkaria.**
  Comida popular.
- 16:00. **Umeendako ikuskizuna**: ANTXO ETA PANTXA.
  ***Espectáculo infantil**.*
- 17:00. Musika: **DJ Arno**.
- 18:00. **Txokolatada**.
- 19:30. **Kalejira**.
- 20:00. **Erromerixia: MP5**.
- 22:30. **Kontzertua: PURO TXILE eta A TUTI PLAI.**

antolatzailea **Arrajolape Kultur Elkartea** *organiza*

AGIÑAko JAIAK - *FIESTAS DE AGINAGA*

irailak 28 - 29 ***septiembre*** **urriak 5 - 6** ***octubre***

irailak 28 ***septiembre***

San Miguel bezpera - ***Víspera de San Miguel***

- 18:00. **Kanpai iraulketa**.
  Volteo de campanas.

irailak 29 ***septiembre***

San Miguel eguna - ***Día de San Miguel***

- 11:00. **Meza nagusia** Usartza txistulari bandarekin.
  Misa mayor *con la banda de Txistularis Usartza.*
- 12:00. **Lunch-a eta umeendako jolasak**.
  Lunch y juegos infantiles.
- 14:00. **Paella herri-bazkaria**.
  Paellada popular.
- 17:00. **Erromeria, Mirari eta Aintzane trikitilari taldeaz alaituta**.
  Romería con las trikitilaris Mirari eta Aintzane.

urriak 5 ***octubre***

- 17:00. **Briska txapelketa.**
  Campeonato de brisca.
- 18:00. **Umeendako jolasak** eta **txokolate jana.**
  Juegos infantiles *y* ***chocolatada***.
- 21:00. **Lagunarteko afaria Ixua jatetxean**.
  Cena de hermandad en el restaurante Ixua.
- 23:00. **Erromeria, PURO RELAJO taldearekin**.
  Goizaldera, **txokolate jana**.
  Romería, con el grupo PURO RELAJO.
  De madrugada, ***chocolatada***.

urriak 6 ***octubre***

- 11:00. **Meza nagusia eta hamarretakoa**.
  Misa mayor y piscolabis.
- 12:30. **Gorixo**-ren abereak.
  Gorixo *y sus animales*.
- 14:30. **Oparien zozketa**.
  Sorteo de regalos.

antolatzailea **Agiña Elkartea** *organiza*

WENZESLAO ORBEAko JAIAK - *FIESTAS DE WENCESLAO ORBEA*

irailak 28 ***septiembre***

Musika (Dj Arno, Dúo Amanecer), gastronomia (chorizo-jana, tortilla , herri bazkaria) eta umeendako jarduerak (jolasak, puzgarriak, txokolate-jana). Ibilgailu klasikoen erakusketa ere egongo da Wenceslao Orbea kakean.

Actividades musicales (Dj Arno, Dúo Amanecer), gastronómicas (chorizada, tortillas, comida popular) e infantiles (juegos, hinchables, chocolatada), así como exposición de coches clásicos en la calle Wenceslao Orbea.

ANDRETXEA

EMAKUMEENTZAKO JABETZE ESKOLA
ikastaroak - *cursos*

- ***SOÑAR, CREER Y CREAR.***
  1, 8, 15, 22 y 29 octubre; 5, 12, 19 y 26 noviembre; 3 diciembre *18:00 - 20:00* ***Sala de cursos de Portalea***
  Precio: empadronadas en Eibar 15€ / no empadronadas, 20€.
- ***CAMINEMOS JUNTAS: TALLER DE ALPARGATAS.***
  Marian Idiakez
  urriak 2, 9, 16, 23 eta 30 17:00 - 20:00 **Andretxea**
  Precio: empadronadas en Eibar 15€ / no empadronadas, 20€.
- **SABEL-DANTZA**
  Jaione Albeniz Pagola
  urriak 2, 9, 16, 23 eta 30; azaroak 6, 13, 20 eta 27; abenduak 11 18:00 - 20:00 **Portaleko ikastaro-gela**
  Prezioa: Eibarren erroldatuta 15€ / erroldatuta ez daudenak, 20€.
- **GURE BIZI ENERGIA HOBETZEN: CHI KUNG**
  Idoia Eizmendi Aldasoro
  urriak 4, 11, 18 eta 25; azaroak 8 18:00 - 20:00 **Portaleko ikastaro-gela**
  Prezioa: Eibarren erroldatuta 15€ / erroldatuta ez daudenak, 20€.
- ***OFIMÁTICA PARA TODAS.***
  Yanire Sagredo Hernáez
  1, 8, 15, 22 y 29 octubre; 5, 12, 19 y 26 noviembre; 3 diciembre *18:00 - 19:00* ***Hogar Jubilados/as Unzaga***
  Precio: empadronadas en Eibar 8€ / no empadronadas, 10€.
- ***AUTODEFENSA FEMINISTA.***
  Isabel Bernal
  9 y 10 noviembre *sábado 10:00 - 13:30 / 16:30 - 20:30, domingo 10:00 - 13:00* ***Sala baile y cursos de Portalea***
  Precio: empadronadas en Eibar 15€ / no empadronadas, 20€.

matrikulazio epea **irailak 20 *septiembre*** *plazo de matrícula*
ANDRETXEA - PEGORA

Eibarko Emakumeen Etxea Berdintasun Zerbitzua – Servicio de Igualdad

Andretxea, Zezenbide kalea, 9
943700828 andretxea@eibar.eus
http://facebook.com/andretxea.eibar

Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar, Bista Eder 10, 4º
943708440 berdintasuna@eibar.eus
https://www.eibar.eus/eu/berdintasuna-andretxea/

2019-2020 IKASTURTERAKO MATRIKULAK
MATRÍCULAS PARA EL CURSO 2019-2020

DIBUJO ETA ZERAMIKA UDAL ESKOLAK
ESCUELAS MUNICIPALES DE DIBUJO Y CERÁMICA

Irailaren 6ra arte - *hasta el 6 de septiembre* **PEGORA**

Informazioa: PEGORA - Untzaga plaza - Tel . 010 - 943 708 400

UDAL EUSKALTEGIA

irailak 2 - 25 *septiembre*

informazioa **UDAL EUSKALTEGIA** Bista Eder, 10 Tel . 943 700 912

AEK EUSKALTEGIA

irailak 2 - 27 *septiembre*

informazioa **AEK EUSKALTEGIA** Sostoatarren, 1 Tel . 943 201 379

2019-2020 IKASTURTERAKO MATRIKULAK
MATRÍCULAS PARA EL CURSO 2019-2020

AFARIKETAN

5 - 7 urteko haurrei zuzendua (HH 5 urteko gelakoak, LH 1. eta 2. mailak)

Para niños y niñas de 5 a 7 años *(Aula de 5 años de Educación Infantil , 1º y 2º de Enseñanza Primaria)*

AURREMATRIKULA

online derrigorrezkoa irailaren 16tik 23ra www.astixa.eus

MATRIKULA DEFINITIBOA PRESENTZIALA

irailak 30 - urriak 2 10:00 - 13:00 / 16:00 - 18:00 **Indianokua Gaztelekuan**
irailak 30 16:00 - 18:00 **Arrateko Andra Mari ikastetxean**
irailak 30 16:00 - 18:00 **Amañako ludotekan**

JAZINTO OLABEko LUDOTEKA

5 -11 urteko haurrei zuzendua (HH 5 urteko gelatik LH 6. mailara)

Para niños y niñas de 5 a 11 años *(del aula de 5 años de Educación Infantil a 6º de Enseñanza Primaria)*

AURREMATRIKULA

online derrigorrezkoa irailaren 16tik 23ra www.astixa.eus

MATRIKULA DEFINITIBOA PRESENTZIALA

irailak 30 - urriak 2 10:00 - 13:00 / 16:00 - 18:00 **J. Olabeko ludotekan**

Informazioa: **ASTIXA Zezenbide 7 Tel. 943 206 231**
www.astixa.eus kaixo@astixa.com gazteria@eibar.eus

INDIANOKUA GAZTELEKUA

Irailaren 10tik aurrera zabalik

Abierto a partir del 10 de septiembre

KZGUNEA

COMUNICACIÓN
- **WhatsApp. Mensajería instantánea en tu Smartphone**
  irailak 25-26 *septiembre* 16:00-18:00

IFORMACIÓN BÁSICA
- **Internet básico. Aprende a navegar y enviar correos electrónicos**
  irailak 3 *septiembre* 11:00-13:00
- **Smartphones y Tablets. Aprende a utilizar tu dispositivo Android**
  irailak 16 *septiembre* 16:00-18:00

IMAGEN Y VÍDEO
- **Crea vídeos con tus imágenes favoritas**
  irailak 12-13 *septiembre* 16:00-18:00

PRODUCTIVIDAD
- **Gmail. Mucho más que un correo electrónico**
  irailak 27 *septiembre* 16:00-18:00

REDES SOCIALES
- **Facebook. Conecta con amigos y familiares**
  irailak 3 *septiembre* 16:00-20:00
- **Facebook en tu Smartphone**
  irailak 9 *septiembre* 16:00-20:00

On line eskaintza ere también oferta on line
www.kzgunea.eus

UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA
udaberriko ikastaroak

udako euskal unibertsitatea

Gau beltza. Balore aurrerakoiak lantzeko ospakizuna
irailak 21

Geogebra ikasgelan
irailak 25

Zer ebaluatu hizkuntza batean? Nola ebaluatu?
irailak 25

Eginen al dugu euskara ez sexista?
urriak 2

Kolorezko zenbakiak. Matematika lantzen erregeleten bidez
urriak 2

Hizkuntza-teknologiak euskararen irakaskuntzan
urriak 4

XX. mendeko estatu-indarkeria politikoa eta egungo gizarte gomuta Hego Euskal Herrian
urriak 5

Adin txikikoak eta internet: arriskuak eta nortasun digitala
urriak 8

Hizkuntza ikastea eta euskararen erabilera: irakasleak eta gurasoak norabide berean
urriak 9

Ongizate emozionala, elikadura eta ariketa fisikoa haur eta gazteen sustraietan sakontzen
urriak 9

Online edukiak kudeatzerakoan kontuan hartzeko gako juridikoak
urriak 10

XX. mendeko eskola. Aro digitalari erantzuna bilatzen
urriak 14

Adimen gaitasun handiko ikasleak
urriak 19

Gatazken ebazpena hezkuntza sistemikotik abiatuta
urriak 26

Hizkuntzan irakaskuntza; ahozko hizkuntza lantzen DBHn
urriak 26

Ikastaroei buruzko informazio guztia: www.ueu.eus. edo UEUren Ikastetxe Nagusian.
Markeskoa jauretxea. Otaola hiribidea, 1 - Eibar. 943 82 14 26 markeskoa@ueu.eus
* Eibarko Udalak diru-laguntzak herritarrentzat . Informazioa: PEGORA - www.eibar.eus

IBILGAILU KLASIKOEN EIBARKO II. KONTZENTRAZIOA
II CONCENTRACIÓN DE VEHÍCULOS CLÁSICOS DE EIBAR

irailak 29 *septiembre*   UNTZAGA PLAZA

Ibilgailu klasikoko stand tematikoak, miniaturekin , arroparekin, liburuak...
Bigarren eskuko produktuko azoka txikia.

30 urte baino gehiagoko ibilgailuei onartze esklusiboa.
Sarrera eta izen-ematea doan. Plazak mugatuta.

Ibilgailuek Untzagan hasiko dute ibilbidea, ondoren Elgeta, Kanpazar eta Arrasatetik pasatuz, Eibarrera itzultzeko Bergara eta Soraluzetik.

Iaz 25 ibilgailuk hartu zuten parte -zaharrena 60. hamarkada hasierakoa- eta aurten kopuru hori handitzea espero da Euskal Herriko hainbat tokitatik etorriko diren auto klasikoekin.

Stands temáticos del vehículo clásico con miniaturas, ropa, libros…
Mercadillo de productos de segunda mano.

Admisión exclusiva a vehículos de más de 30 años.
Entrada e inscripción gratuita. Plazas limitadas.

Los vehículos iniciarán la ruta desde Unzaga para dirigirse a Elgeta, Kanpazar, Arrasate y regresar a Eibar por Bergara y Soraluze.

El pasado año participaron 25 vehículos -el más antiguo de principios de la década de los años 60- y este año se espera incrementar esta cifra con coches clásicos llegados desde diferentes puntos del País Vasco.

Esparrura sarrera	09:30	***Entrada al recinto***
Bidera irteera	11:30	***Salida a ruta***
Itzulera eta erakusketa	12:30 - 14:30	***Regreso y exposición***

+info 628 241 258 / sankristobalkojaiak@gmail.com

antolatzailea **San Kristobalgo Jai Batzordea** *organiza*

LASTER... PRÓXIMAMENTE...

antzerkia *teatro*

INTENSAMENTE AZULES

ENTRECAJAS PRODUCCIONES TEATRALES S.L.

urriak 11 octubre 20:30 12 € - 8,5 € COLISEOAREN LAGUNA

***teatro* COLISEO antzokia**

inaem PLATEA PROGRAMA ESTATAL DE ARTES ESCÉNICAS

CENICIENTA SIGLO XXI

TEATRO DE MALTA

urriak 12 octubre 5 €

***teatro* COLISEO antzokia**

inaem PLATEA PROGRAMA ESTATAL DE ARTES ESCÉNICAS

GHERO

TARTEAN TEATROA

urriak 25 octubre 20:30 10 € - 7 € COLISEOAREN LAGUNA

***teatro* COLISEO antzokia**

musika *música*

PORTALEA MUSIKA KLUBA

***otoño* 2019 udazkena** 19:30 10 € - 7 € COLISEOAREN LAGUNA **PORTALEA**

KIM LENZ

USA rockabilly

urriak 13 *octubre*

THE REVEREND SHAWN AMOS

USA blues

azaroak 10 *noviembre*

BROKEN BROTHERS BRASS BAND

IRUÑEA funk – góspel - jazz

abenduak 15 *diciembre*

*sarreren aurre salmenta, irailaren 9tik 17:30ean

venta anticipada de entradas a partir del 9 de septiembre a las 17:30 horas

Aldez aurreko salmenta ***Venta anticipada***

astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

www.kutxabank.es kutxabank

EIBARKO UDALA www.eibar.eus *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía*
Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

astelehena - ostirala	08:30 - 13:30	*lunes - viernes*
	Telefonora deitzeko orduak / *Horario de atención telefónica*	
astelehena - ostirala	08:00 - 14:00	*lunes - viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus

irailak 2 - 6 *septiembre*

astelehena - ostirala	09:00 - 20:30	*lunes - viernes*

irailaren 9tik aurrera / *a partir del 9 de septiembre*

astelehena - ostirala	09:00 - 21:30	*lunes - viernes*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus
liburutegiak.blog.euskadi.eus/eibar

astelehena - ostirala	09:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***
www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus

asteartea - ostirala	16:00 - 20:00	*martes - viernes*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 kultura@eibar.eus
tel. 943 206 342 (lehiatila / *taquilla*) tel. 943 708 435 (Kultura Saila)

ZINEMA - *CINE*
17:00etako emanaldia, ordubete hasi baino lehenago
Sesión de las 17:00 horas, *una hora antes del inicio de la sesión*
Gainontzeko emanaldiak, ordu erdi hasi baino lehenago
Resto de sesiones, *media hora antes del inicio de cada sesión*

sarreren aldez aurreko salmenta
venta anticipada de entradas
astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

BESTE IKUSKIZUNAK - *OTROS ESPECTÁCULOS*
Salmenta arrunta, ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, *una hora antes del inicio.*

aldez aurreko salmenta,
venta anticipada,
astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

www.kutxabank.es

www.eibar.eus/eu/kultura/agenda www.eibar.eus/es/cultura/agenda

GERRA ZIBILEKO EIBARKO FRONTEAREN INTERPRETAZIO ZENTROA
CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE LA GUERRA CIVIL DE EIBAR
Barrio Arrate Auzoa, 2 944 029 099 albergues@ateri.net www.gerrazibilaeibarren.eus

igandeak	11:30 – 13:30	*domingos*

bisita gidatuak, eskariak aldez aurretik – *visitas guiadas previa reserva*

INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

irailaren 10etik aurrera / *a partir del 10 de septiembre*

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	*martes - jueves*
ostirala	16:30 - 21:00	*viernes*
larunbata	17:00 - 21:00	*sábados*
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	*domingos y festivos*

ANDRETXEA Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@eibar.eus

www.eibar.eus/eu/berdintasuna-andretxea http://facebook.com/andretxea.eibar

astelehena - ostirala	08:00 - 14:00	*lunes - viernes*

ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

TOPALEKU

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

BULEGOA - OFICINA

astelehena - asteazkena	17:00 - 19:00	*lunes - miércoles*
asteartea - osteguna	10:30 - 12:30	*martes - jueves*

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637 www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	09:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Euskadiko Antzoki Sarearen laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.
Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de SAREA-Red Vasca de Teatros.
argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

RE_ENCUENTRO

DANIEL TXOPITEA & AINIZE TXOPITEA

irailak 27 *septiembre* - urriak *20 octubre* PORTALEA

AINIZE TXOPITEA

Portaleko erakusketa aretoan 1998an eta 2009an izan ziren Daniel Txopitearen bakarkako erakusketen ondoren, oraingo hau, **'RE_ENCUENTRO', aita-alaben arteko atzera begirako erakusketa bat da.** Elkartze berezi honetan, alde batetik, **Daniel Txopitea** margolari eibartar zena izango dugu; eta, bestetik, **Ainize** haren ondorengo bakarra, berau ere ikusmenarteetako artista eta, aitaren heriotzetik bi hamarkada igarota, gaur egun antolatzen ari diren hitzaldi eta erakusketa ibiltarien komisarioa. Biak bat datoz disziplina sortzaile ezberdinetan erakusten duten **jarrera berritzaile eta ikertzailean**. Bi unibertso hurbil dira, elkarrekin egoteari utzi ziotenak Danielen desagerpen goiztiarraren ondorioz, Ainize oraindik oso gaztea zela gertatu zelako. Baina gaur berriz ere elkartu dira **jardun artistiko polit honetan.**

*Tras las exposiciones individuales de Daniel Txopitea en la sala de exposiciones de Portalea en 1998 y 2009, **'RE_ENCUENTRO'** es una **muestra retrospectiva entre padre e hija.** Una reunión especial en el tiempo entre el fallecido pintor eibarrés **Daniel Txopitea** y su única descendiente, **Ainize**, también artista visual y comisaria de las conferencias y exposiciones itinerantes que se están organizando actualmente dos décadas después de su fallecimiento. Coinciden ambos en su **actitud innovadora e investigadora** en las diferentes disciplinas creadoras. Dos universos cercanos que dejaron de estar unidos por la pronta desaparición de Daniel cuando Ainize todavía era joven pero que de nuevo se reencuentran en un **bonito diálogo artístico.***

azala / *portada*: DANIEL TXOPITEA. *Amagoya, 1977 óleo / lienzo 100x81 cm.*